

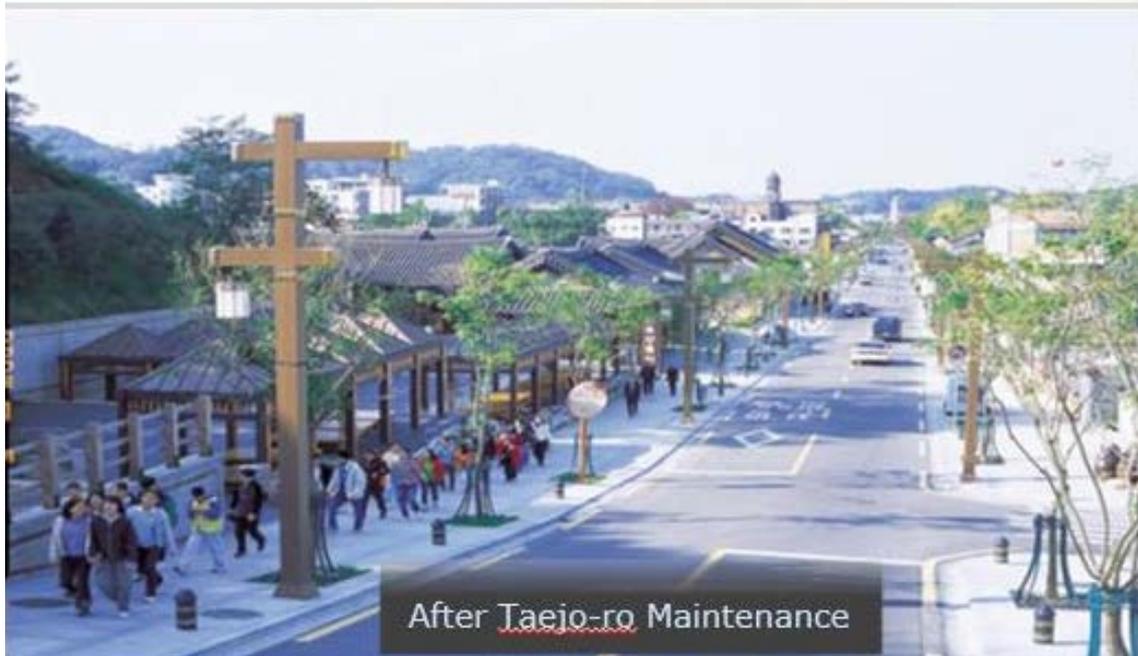
## LE DÉVELOPPEMENT D'UNE VILLE DURABLE À TRAVERS LA REDYNAMISATION DE LA CULTURE TRADITIONNELLE



**GOVERNANCE LOCALE DURABILITÉ**  
**SENSIBILISATION PATRIMOINE CONSERVATION CULTURE**  
**TRADITION SOUTIEN INSTITUTIONNEL RENOUVELLEMENT**  
**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE INCLUSION**

### 1. Contexte

Jeonju est une ville historique de Corée du sud. Siège des agences gouvernementales durant la dynastie Joseon, Jeonju est devenue le centre du pouvoir politique, économique et culturel de la région de Jeolla. Forte d'un développement économique guidé par le gouvernement et de l'urbanisation conséquente, Jeonju s'est développée jusqu'à devenir une grande ville de plus de 650 000 habitant-e-s.



Cependant, Jeonju fut rapidement aliénée par l'industrialisation et la croissance économique rapides du pays. Elle avait besoin d'un moteur économique à travers la promotion du développement local. L'adoption par la Corée du système d'« autonomie locale » dans les années 90 a amené les gouvernements locaux à poursuivre un nouvel ensemble de politiques de développement local. Face au manque d'infrastructures, Jeonju a accordé la priorité à des politiques fondées sur les ressources culturelles traditionnelles. Une série d'événements ont mené à la mise en œuvre à Jeonju du Projet de ville de la culture traditionnelle. En 1977, Jeonju a désigné un espace avec une forte concentration de bâtiments traditionnels « Zone de conservation de l'architecture traditionnelle (village Hanok à Jeonju) ». Les limites dans les constructions qui ont accompagné cette désignation a donné lieu au départ de nombreux résident-e-s, qui ont alors sollicité l'annulation de la désignation de Zone de conservation de l'architecture traditionnelle, finalement supprimée en 1995. Depuis, la zone a commencé à attirer de nouveaux édifices modernes. Les expert-e-s locaux-les, culturel-le-s et artistiques ont soulevé le besoin de préserver la culture traditionnelle et demandé la re-désignation de la zone comme une zone de conservation. Les droits de propriété sont entrés en collision avec la nécessité de préserver la culture traditionnelle, ce qui a mené à de grandes discussions sur les politiques concernant la culture traditionnelle au sein de la communauté locale et à une série de politiques destinées à protéger les droits de propriété des résident-e-s tout en préservant les bâtiments traditionnels.



Après 2000 et à travers le maintien du village Hanok de Jeonju, le Projet de la culture traditionnelle de la ville a été mis en œuvre. Les expert-e-s locaux-les et les organisations culturelles et artistiques ont continué de faire valoir l'exigence et la possibilité d'un développement local grâce à la culture traditionnelle. Le groupe d'expert-e-s, formé principalement de professeur-e-s universitaires, a mis l'accent sur l'utilisation des ressources culturelles traditionnelles pour aider les résident-e-s locaux-les à identifier la valeur des ressources locales, renforcer l'identité locale et améliorer les développements au niveau local. Il-elle-s ont joué un rôle essentiel pour la définition des politiques culturelles lors de la phase initiale de mise en œuvre du Projet de la culture traditionnelle de la ville. Depuis, le village Hanok de Jeonju a été bien entretenu et est devenu un lieu représentatif des politiques du Projet de ville de la culture traditionnelle ainsi qu'une destination majeure de culture et de tourisme, qui attire plus de 6 millions de visiteur-se-s par an.

LE PROJET VISE À PROMOUVOIR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DE LA VILLE À TRAVERS LA REDYNAMISATION DE LA CULTURE TRADITIONNELLE ]

## 2. Jeonju et la culture

La Corée a connu une ère politique sombre qui a duré un siècle, avec la guerre de Corée et la longue dictature militaire. L'avancement de la démocratisation politique (années 90) a donné naissance à une ère de gouvernance autonome locale. À cause de ce passé politique, les politiques culturelles de Jeonju sont scindées entre l'ère précédente et celle successive à la mise en œuvre du système d'« autonomie locale » dans les années 90.

Au début, les politiques culturelles étaient principalement mises en œuvre par le gouvernement central. Les politiques culturelles étaient surtout focalisées sur la restauration et l'entretien des biens historiques. D'autres politiques ont été restreintes à des programmes de soutien aux activités d'artistes dans différents domaines culturels traditionnels. Après l'introduction du système d'autonomie locale, les politiques se sont recentrées sur l'utilisation de la culture au cœur du développement local. Jeonju a reconnu la valeur de la culture traditionnelle en tant que ville historique et s'est efforcée de lier les politiques culturelles au développement local.

Jeonju vante 45 propriétés culturelles immatérielles, un chiffre important par rapport à la moyenne nationale des villes de 1,7. Cependant la ville est pénalisée par le manque de conscience chez les résident-e-s locaux-les en ce qui concerne les politiques culturelles. Les résident-e-s locaux-les ont assimilé l'économie à l'industrialisation et s'opposent souvent à la mise en œuvre de politiques culturelles. Après de nombreuses discussions et réunions avec les habitant-e-s et les expert-e-s, le projet a mené à une interprétation au sens large de la valeur et de la signification de la culture et a intégré différents concepts comme la participation citoyenne, les droits culturels, la gouvernance, la durabilité, l'identité locale et l'intégration sociale.

Le projet contribue au développement durable de la ville à travers la consolidation sociale et l'équilibre environnemental. La plupart des habitant-e-s de la ville sont acteur-ric-e-s d'une expérience culturelle en augmentation constante et participent à des programmes liés à la culture traditionnelle. L'identité de Jeonju comme ville culturelle traditionnelle a également un impact positif sur la fierté éprouvée par les habitant-e-s envers leur ville. L'intérêt croissant porté aux édifices traditionnels respectueux de l'environnement se traduit par le nombre croissant de rénovations et de nouvelles constructions d'architecture traditionnelle.

LE PROJET A MENÉ À UNE INTERPRÉTATION AU SENS LARGE DE LA VALEUR ET DE LA SIGNIFICATION DE LA CULTURE ET A INTÉGRÉ DIFFÉRENTS CONCEPTS COMME LA PARTICIPATION CITOYENNE, LES DROITS CULTURELS, LA GOUVERNANCE, LA DURABILITÉ, L'IDENTITÉ LOCALE ET L'INTÉGRATION SOCIALE.

### 3. Objectifs et mise en œuvre du projet

#### 3.1. Objectif principal

Premièrement, le projet vise à promouvoir le développement durable à travers la redynamisation de la culture traditionnelle. Pour cela, la ville identifie activement des ressources culturelles et offre des opportunités de formation aux résident-e-s locaux-les afin de développer leurs connaissances. Deuxièmement, la ville se concentre sur les opportunités pour les habitant-e-s d'apprécier la culture à travers l'utilisation innovante des ressources culturelles qui favorisent les styles de vie modernes tout en renforçant l'identité. Troisièmement, la ville veut créer différents modèles de gestion en matière de ressources culturelles de sorte que ces dernières puissent créer plus d'emplois. Enfin, la ville aspire à créer un modèle de politique culturelle respectueux de l'environnement qui soit focalisé sur la rénovation et le renouvellement des équipements existants.

NÉ À JEONJU, L'INTÉRÊT GRANDISSANT POUR LES ÉDIFICES TRADITIONNELS S'EST ÉTENDU AUX AUTRES VILLES DU PAYS.

#### 3.2. Étapes essentielles

Au début, le projet était concentré sur la mise en œuvre de programmes liés à l'incarnation quotidienne de la culture traditionnelle. Ces derniers ont permis d'améliorer la compréhension de la population en termes de culture traditionnelle, en confirmant la possibilité de développement local à



travers la culture traditionnelle. Depuis la moitié des années 2000, le projet s'est orienté vers la commercialisation de la culture traditionnelle, en se focalisant sur la revitalisation économique.

La population qui en profite est constituée non seulement des habitant-e-s de Jeonju, mais aussi de tou-te-s les visiteur-se-s. Les expert-e-s culturel-le-s, les sociétés privées, les participant-e-s gouvernementaux-les et les participant-e-s au programme ont joué un rôle essentiel lors de la phase de mise en œuvre du projet.

L'ÉCONOMIE LOCALE A ÉTÉ REVITALISÉE À TRAVERS LA CULTURE, L'IDENTITÉ DE JEONJU COMME VILLE DE CULTURE TRADITIONNELLE A ÉTÉ RENFORCÉE ET L'INTÉGRATION SOCIALE S'EST AMÉLIORÉE AU SEIN DE LA VILLE.

L'intérêt grandissant pour les édifices traditionnels s'est étendu aux autres villes du pays. En particulier, les individus commencent à appliquer des éléments de conception traditionnelle aux édifices modernes, améliorant ainsi la créativité de l'architecture. La commercialisation de la culture traditionnelle a induit une participation de la part d'un grand nombre de chercheur-se-s, entrepreneur-se-s et planificateur-ric-e-s, conduisant ainsi à l'augmentation du nombre d'activités de recherche et de développement focalisées sur l'utilisation des ressources de la culture traditionnelle.

Les programmes pédagogiques et basés sur l'expérience ont offert des opportunités aux expert-e-s locaux-les, artistes et planificateur-riche-s culturel-le-s. Une demande accrue d'éducation à la culture traditionnelle a conduit à l'explosion du nombre d'expert-e-s en culture traditionnelle. Les écoles, bibliothèques et centres communautaires locaux ont appliqué régulièrement des programmes pédagogiques et basés sur l'expérience de la culture traditionnelle pour les enfants et les personnes plus âgées ainsi que pour les touristes et les résident-e-s internationaux-les. Ces programmes sont dispensés gratuitement ou à un coût dérisoire. Des programmes basés sur l'expérience culturelle gratuits à l'attention des personnes immigrées leur ont également permis de mieux comprendre la culture locale et de s'installer plus facilement en Corée.

## 4. Impacts

### 4.1. Impacts directs

#### Impacts sur le gouvernement local

Le projet a renforcé l'image de la ville tout en renforçant son identité. Il a conféré à Jeonju l'image d'une importante destination culturelle. Les résultats matériels ont été la désignation de Jeonju comme ville internationale Cittàslow (2011) et comme Ville créative pour la gastronomie (2013) par l'UNESCO.

#### Impact sur la culture et les agents culturel-le-s locaux-les

L'augmentation du nombre d'équipements et de programmes culturels a conduit à l'augmentation du nombre de personnes travaillant dans le domaine de la culture. Treize centres culturels ont fourni un nombre stable d'emplois. Par ailleurs, le nombre accru d'équipements et de programmes pour la culture traditionnelle a augmenté la demande de personnes travaillant dans le domaine de la culture et a, par conséquent, augmenté les avantages pour les résident-e-s locaux-les.

#### Impact sur le territoire et sur la population

La régénération urbaine guidée par la culture a transformé le village en une zone dynamique, contribuant ainsi au développement équilibré d'un espace urbain à Jeonju. Les résident-e-s du village ont été témoins des opportunités accrues de bénéficier de la culture, et leur qualité de vie s'est profondément améliorée. La culture traditionnelle touche maintenant de nombreux résident-e-s locaux-les au point d'être un motif de fierté pour eux/elles.

### 4.2. Impacts transversaux

Le Projet de culture traditionnelle dans la ville a fortement contribué au développement durable de la ville. Il a revitalisé l'économie locale, renforcé l'identité de Jeonju en tant que ville de culture traditionnelle et a amélioré l'intégration sociale dans la ville. En outre, la désignation de Jeonju comme ville internationale Cittàslow a entraîné l'équilibre environnemental de la ville. Selon une recherche de l'université de Jeonju, l'impact économique direct du Projet de culture traditionnelle dans la ville de Jeonju est également estimé à 40 millions d'USD annuels et l'impact économique indirect à 130 millions d'USD par an. Ceci correspond à une douzaine de petites et moyennes entreprises à Jeonju avec l'embauche directe de 1 000 salarié-e-s et l'embauche indirecte de 3 500 travailleur-se-s.

TANDIS QUE LA PLUPART DES GOUVERNEMENTS CONSACRENT 2 % (VOIRE MOINS) DE LEUR BUDGET À LA CULTURE, JEONJU LUI ALLOUE PLUS DE 8 %.

#### Continuité

Le projet Ville traditionnelle de culture se poursuivra dans le futur. Durant la principale phase de mise en œuvre du projet en 2007, le premier Bureau de la culture traditionnelle a été créé. Tandis que la plupart des gouvernements locaux consacrent 2 % (voire moins) de leur budget à la culture, Jeonju

lui alloue plus de 8 %. Jeonju continuera de soutenir son projet Ville de culture traditionnelle pour améliorer les droits culturels des citoyen-ne-s ainsi que le développement local.

## 5. En savoir plus

La ville de Jeonju a été candidate à la deuxième édition du Prix international CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 (janvier – mai 2016). En juin 2016, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Cette fiche a été rédigée par Kim Yeonji, Responsable des relations internationales et de la communication, Jeonju, République de Corée.

Contact : luckykj (at) korea.kr

Site Internet : <http://www.jeonju.go.kr/>